

Attachment J48. Prototype Household Application for Free and Reduced Price School Meals (Vietnamese)

This information is being collected from School food authorities and schools. This is a revision of a currently approved information collection. The Richard B. Russell National School Lunch Act (NSLA) 42 U.S.C. § 1758, as amended, authorizes the National School Lunch Program (NSLP). This information is required to administer and operate this program in accordance with the NSLA. Under the Privacy Act of 1974, any personally identifying information obtained will be kept private to the extent of the law. According to the Paperwork Reduction Act of 1995, an agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to, a collection of information unless it displays a valid OMB control number. The valid OMB control number for this information collection is 0584-0026. The time required to complete this information collection is estimated to average 6 minutes per response. The burden consists of the time it takes for households to complete their application. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to: U.S. Department of Agriculture, Food and Nutrition Services, Office of Policy Support, 1320 Braddock Place, Alexandria, VA 22314, ATTN: PRA (0584-0026). Do not return the completed form to this address.

# Nguyên mẫu đơn xin dành cho hộ gia đình xin trợ cấp bữa ăn tại trường học miễn phí và giảm giá 2016-2017

Mỗi hộ gia đình hoàn thành một mẫu đơn. Sử dụng bút viết (không dùng bút chì).

OMB #0584-0026

Expiration Date: XX/XX/20XX

## BUỚC 1 Liệt kê TẤT CẢ Thành viên Hộ gia đình là trẻ sơ sinh, em bé và học sinh đang học tới lớp cao nhất là lớp 12 (nếu cần thêm chỗ để bổ sung tên thành viên thì đính kèm theo một tờ giấy khác)

**Định nghĩa Thành viên Hộ gia đình:** "Bất cứ ai đang sinh sống cùng quý vị và chia sẻ thu nhập và chi phí sinh hoạt ngay cả khi không có mối quan hệ gì với nhau."  
Trẻ em được **chăm sóc dưới điện Con nuôi** và trẻ em được xác nhận là thuộc diện **Người vô gia cư, Di cư hoặc Bỏ nhà đi** đều đủ điều kiện để nhận các bữa ăn miễn phí. Đọc **Cách xin trợ cấp bữa ăn miễn phí và giảm giá ở trường học** để biết thêm thông tin.

Tên gọi của trẻ	MI	Tên họ của trẻ				Có đang là học sinh? Có Không	Con nuôi	Trẻ vô gia cư, di cư, bỏ nhà đi
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## BUỚC 2 Tất cả các thành viên trong hộ gia đình (kể cả quý vị) hiện có đang tham gia vào một hoặc nhiều chương trình trong số các chương trình hỗ trợ sau: SNAP, TANF hoặc FDPIR hay không?

**Nếu KHÔNG** > Chuyển sang BUỚC 3.

**Nếu CÓ** > Viết mã số hồ sơ vào đây rồi chuyển sang BUỚC 4 (Không hoàn thành BUỚC 3)

**Mã số Hồ sơ:**

Chỉ viết một mã số hồ sơ trong chỗ trống này.

## BUỚC 3 Báo cáo thu nhập của TẤT CẢ các Thành viên trong Hộ gia đình (Bỏ qua bước này nếu bạn khai là 'Có' tại BUỚC 2)

Quý vị không biết chắc rằng mình cần phải tính tới loại thu nhập nào ở đây?  
Lật sang trang và xem xét biểu đồ có tên "Nguồn Thu nhập" để biết thêm thông tin.  
Biểu đồ "Nguồn Thu nhập cho Trẻ" sẽ giúp quý vị về phần Thu nhập của trẻ em.  
Bảng kê "Nguồn Thu nhập cho Người lớn" sẽ giúp quý vị hiểu phần Tất cả các thành viên là người lớn trong hộ gia đình.

### A. Thu nhập của trẻ nhỏ

Thỉnh thoảng trẻ nhỏ trong hộ gia đình kiếm được hoặc nhận được thu nhập. Xin vui lòng điền TỔNG thu nhập nhận được của tất cả các Thành viên trong Hộ gia đình đã liệt kê ở BUỚC 1 tại đây.

Thu nhập của Trẻ nhỏ \$

Mức độ thường xuyên?  

Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

### B. Tất cả các thành viên là người lớn trong hộ gia đình (bao gồm cả quý vị)

Liệt kê tất cả Thành viên trong Hộ gia đình chưa được liệt kê ở BUỚC 1 (bao gồm cả quý vị) ngay cả khi họ không có thu nhập. Với mỗi Thành viên Hộ gia đình được liệt kê, nếu họ có thu nhập, hãy báo cáo tổng thu nhập gộp (trước thuế) đối với từng nguồn thu theo số tiền đô la chẵn (không đưa số xu lẻ vào). Nếu họ không có thu nhập từ bất cứ nguồn nào, viết là '0'. Nếu quý vị nhập số '0' hoặc để trống bất kỳ trường nào thì có nghĩa quý vị đang xác nhận (cam đoan) rằng không có thu nhập nào để báo cáo.

Tên của những thành viên là người lớn trong hộ gia đình (Họ và tên)	Thu nhập từ công việc	Mức độ thường xuyên?				Trợ cấp Công/ Chu cấp Trẻ em / Cấp dưỡng	Mức độ thường xuyên?				Tiền trợ cấp/Lương hưu/Tất cả Các khoản thu nhập Khác	Mức độ thường xuyên?			
		Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng		Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng		Hàng tuần	Hai tuần một lần	Hai lần một tháng	Hàng tháng
	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	\$ <input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Tổng số Thành viên trong Hộ gia đình (Cả trẻ em và người lớn)

Bốn số cuối cùng của Số an sinh xã hội (SSN) của người có lương chính hoặc thành viên khác trong hộ gia đình là người lớn

Đánh dấu nếu không có số trợ cấp an sinh xã hội (SSN)

## BUỚC 4 Thông tin liên hệ và chữ ký của người lớn

"Tôi xác nhận (cam đoan) rằng tất cả những thông tin trong đơn này là đúng và tất cả các nguồn thu nhập đều được báo cáo. Tôi hiểu rằng những thông tin được đưa ra có liên quan đến việc nhận nguồn hỗ trợ từ quý Liên bang và nhân viên của trường học có thể xác minh (kiểm tra) những thông tin này. Tôi ý thức được rằng nếu tôi có tình cung cấp thông tin sai, con cái của tôi sẽ bị mất những quyền lợi về bữa ăn và tôi có thể bị truy tố theo luật được áp dụng của Bang và Liên bang."

Địa chỉ nhà (nếu có)  Căn hộ số

Thành phố  Bang  Zip

Tên in hoa của người lớn ký mẫu này  Chữ ký của người lớn

Số điện thoại liên lạc ban ngày và email (không bắt buộc)

Ngày tháng

